

# Chấp thuận cho phép Sử dụng hoặc Tiết lộ Thông tin Sức khỏe



Promise Health Plan

**A. Sử dụng mẫu đơn này để ủy quyền cho phép Blue Shield of California Promise Health Plan sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của bạn cho một cá nhân hoặc tổ chức khác.**

## 1. Người có thông tin được tiết lộ ("Thành viên").

Tên và địa chỉ Thành viên:

ID số đăng ký:

Ngày sinh:

## 2. Người được ủy quyền tiếp nhận thông tin của Thành viên ("Người nhận")?

Tên và địa chỉ của người nhận:

Quan hệ của Người nhận với Thành viên:

## 3. Thông tin nào có thể được tiết lộ cho Người nhận? (Chọn một)

- Bất kỳ hoặc tất cả thông tin mà Blue Shield of California Promise Health Plan lưu trữ.** Thông tin được tiết lộ có thể bao gồm thông tin liên quan đến chăm sóc y tế, chẩn đoán, người cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế, yêu cầu bồi thường/ thanh toán bảo hiểm hoặc phúc lợi và/hoặc thông tin tài chính/hóa đơn. *Thông tin được tiết lộ không bao gồm các Thông tin nhạy cảm trừ khi được chấp thuận cụ thể dưới đây.*
- Chỉ tiết lộ các Thông tin hoặc các loại Thông tin do Blue Shield of California Promise Health Plan lưu dưới đây (ghi rõ):**

## 4. Người nhận có được ủy quyền tiếp nhận Thông tin nhạy cảm của Thành viên hay không?

- KHÔNG - TIẾP TỤC TỚI PHẦN 5**
- CÓ - hoàn thành (a) hoặc (b) dưới đây - bạn không thể chọn cả hai. Tôi đặc biệt cho phép Người nhận tiếp nhận:**

a.  Hồ sơ ghi chép về trị liệu tâm lý - **Nếu bạn chọn ô này, bạn có thể không chọn bất kỳ ô nào trong phần b. dưới đây.** Chấp thuận công bố hồ sơ ghi chép về trị liệu tâm lý không nhất thiết phải kết hợp với Chấp thuận cho phép tiết lộ bất kỳ loại thông tin nào khác. **TIẾP TỤC TỚI PHẦN 5.**

b.  Chỉ hoàn thành phần này **NẾU** bạn không chọn ô 4(a) ở trên, và bạn muốn cho phép tiết lộ bất kỳ loại Thông tin nhạy cảm nào dưới đây (chọn tất cả nếu cần thiết):

<input type="checkbox"/> Phá thai	<input type="checkbox"/> Nghiện rượu/ma túy	<input type="checkbox"/> Thông tin di truyền
<input type="checkbox"/> HIV/AIDS	<input type="checkbox"/> Sức khỏe tâm thần	<input type="checkbox"/> Mang thai
<input type="checkbox"/> Lạm dụng tình dục, lạm dụng thể chất hoặc tâm thần	<input type="checkbox"/> Bệnh lây truyền qua đường tình dục	

*Lưu ý cho phụ huynh/người giám hộ hợp pháp của trẻ vị thành niên 12 tuổi: Bạn có thể không thể không nhận được hoặc không được phép sử dụng hoặc tiết lộ một số loại Thông tin nhạy cảm về trẻ vị thành niên nếu không có ủy quyền bằng văn bản của trẻ. Thông tin nói trên có thể bao gồm các loại Thông tin nhạy cảm được liệt kê ở trên và thông tin về bệnh truyền nhiễm, tấn công tình dục/hãm hiếp, và các biện pháp tư vấn/điều trị ngoại trú về sức khỏe tâm thần nhất định. Đối với trường hợp trẻ vị thành niên từ 17 tuổi trở lên, việc tiết lộ các thông tin liên quan đến bạo lực gia đình và hiến máu nhân đạo đòi hỏi phải sự chấp thuận của trẻ.*

## 5. Mục đích sử dụng hoặc tiết lộ Thông tin theo yêu cầu là gì?

- Thông tin về tôi và được sử dụng hoặc tiết lộ theo yêu cầu của tôi
- Để giải quyết tranh chấp khiếu nại hoặc kháng cáo
- Mục đích khác (ghi rõ):

## B. Hết hạn và thu hồi

Ủy quyền này sẽ có hiệu lực trong vòng một năm kể từ ngày bạn ký (dưới đây) trừ khi có ngày khác được quy định dưới đây:

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Bạn có quyền thu hồi này Ủy quyền này bất kỳ lúc nào bằng cách thông báo bằng văn bản cho Blue Shield of California Promise Health Plan. Việc thu hồi Ủy quyền này sẽ không ảnh hưởng đến thông tin chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ trước khi chúng tôi nhận được yêu cầu thu hồi của bạn. Nếu Ủy quyền này được cấp bởi phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp thay mặt cho trẻ vị thành niên, Ủy quyền sẽ hết hiệu lực vào ngày sinh nhật 18 tuổi của trẻ.

## C. Chữ ký

Tôi đã đọc mẫu đơn này và tôi hiểu và đồng ý với các điều khoản quy định theo đây. Tôi cho phép Blue Shield of California Promise Health Plan sử dụng hoặc tiết lộ Thông tin cho Người nhận theo chỉ định ở trên. Tôi hiểu rằng sau khi Thông tin của tôi được tiết lộ, thông tin đó có thể được Người nhận tái tiết lộ và không còn được bảo vệ bởi pháp luật quyền riêng tư, bao gồm Health Insurance Portability and Accountability Act (Đạo luật về Trách nhiệm Giải trình và Cung cấp Thông tin Bảo hiểm Y tế) năm 1996 của Liên Bang.

Tôi hiểu rằng Blue Shield Promise Health Plan có thể không đưa ra điều kiện thanh toán, ghi danh trong một kế hoạch y tế, hoặc tính đủ điều kiện cho các lợi ích trên cho dù tôi ký Ủy quyền này.

---

Chữ ký

Ngày

---

Tên viết in

## D. Đại diện hoặc Người giám hộ hợp pháp hoặc cá nhân

Nếu mẫu đơn này do một người không phải Thành viên hoặc phụ huynh của trẻ vị thành niên ký, chẳng hạn như một đại diện cá nhân/hợp pháp, người giám hộ hoặc người thực thi, **bạn phải đệ trình hồ sơ pháp lý** chứng minh thẩm quyền thay mặt cho Thành viên (hoặc người kế thừa của Thành viên) cho phép sử dụng hoặc tiết lộ Thông tin sức khỏe của Thành viên. Tài liệu đó có thể bao gồm: 1) Giấy Ủy quyền Chăm sóc Sức khỏe dài hạn; 2) Lệnh trao quyền giám hộ của Tòa án có hiệu lực hiện hành; hoặc 3) Tài liệu pháp lý hợp lệ chứng minh thẩm quyền thay mặt cho Thành viên (hoặc người thừa kế của Thành viên).

---

**Xin vui lòng điền đầy đủ phần dưới đây:**

Tên Người đại diện (viết in):

Quan hệ với Thành viên:

Loại tài liệu đệ trình:

**Giữ một bản sao Ủy quyền này trong hồ sơ của bạn.**

---

Gửi lại mẫu Ủy quyền đã điền đầy đủ và có chữ ký để:

Blue Shield of California Promise Health Plan Privacy Office  
P.O. Box 272540  
Chico, CA 95927-2540

---

Blue Shield of California Promise Health Plan complies with applicable state laws and federal civil rights laws, and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, ancestry, religion, sex, marital status, gender, gender identity, sexual orientation, age, or disability.

Blue Shield of California Promise Health Plan cumple con las leyes estatales y las leyes federales de derechos civiles vigentes, y no discrimina por motivos de raza, color, país de origen, ascendencia, religión, sexo, estado civil, género, identidad de género, orientación sexual, edad ni discapacidad.

Blue Shield of California Promise Health Plan 遵循適用的州法律和聯邦公民權利法律，並且不以種族、膚色、原國籍、血統、宗教、性別、婚姻狀況、性別認同、性取向、年齡或殘障為由而進行歧視。